



Повременные наследники или представители прав авторов...

4. Довольно часто за каждым умышленным или художественным произведением права собственности, определенною в предыдущих статьях...

Высокие договаривавшиеся стороны сверх того соглашаются в том, что за неопознанное доказательство права собственности...

Постановляется, что для признания в том или другом государстве действительности сданных свидетельств...

4. Право литературной или художественной собственности российских подданных во Франции и французской империи...

5. Не взирая на постановления, заключающиеся в статьях 1-й и 2-й настоящей конвенции, статьи, извлеченные из журналов или из периодических сборников...

6. В случае нарушения вышеизложенных статей и исков о вознаграждении убытков, будет поступать в том или в другом государстве...

7. Продажа всякого произведения, признанного в том или другом государстве за незаконное воспроизведение или контрафакцию...

Однако настоящая конвенция не может служить препятствием продажам тех переводов или воспроизведений, которые будут издаваться в том или другом из договаривающихся государств...

8. Давбы облегчить полное исполнение настоящей конвенции, обе высшие договаривающиеся стороны обязуются сообщать взаимно друг другу законы и правила...

и те, которые могут быть введены постановлением в обеих государствах...

9. Распоряжения настоящей конвенции не должны ни в чем нарушать право, которое каждая из высших договаривающихся сторон...

10. Настоящая конвенция будет оставаться в силе, за исключением постановлений, содержащихся в статье 7, в продолжение шести лет...

11. Настоящая конвенция будет ратификована и ратификация будет размынена в С.-Петербурге...

В удостоверение чего обоим государственным подзнакам оную и прилагаю к оной печати гербов своих.

Учено дня в С.-Петербурге марта двадцатого пятого (апреля шестого) дня, лета от Рождества Христова тысяча восемьсот шестьдесят первого.

Дополнительная статья. Между обоими высшими договаривающимися сторонами постановляется, что во все время, пока книги, издаваемые во Франции...

В И Л Н О.

22 и 27 сего июля, по случаю высокочтительных дней тезоименитства и рождения ЕЯ ИМПЕРАТОРСКОГО ВЕЛИЧЕСТВА, ГОСУДАРНИ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРИИ АЛЕКСАНДРОВНЫ...

В тоже время в Р. К. кафедральном соборе св. Станислава, а также и в храмах всех других исповѣданій, совершено было благодарственное молебствие...

Видомости заграничные. Pogląd ogólny.

Книдсмы тыдзень temu umieszczali w Kurjerze нотę dziennika paryzkiego Kra j, o zajęciu między jen. Goyon a księzdem de Mérode...

з војска, мају быé ставлени пред судом војненим французскими. Hr. de Goyon на mocy rзеченой конвенции допминал се о winowaje; ksiądz de Mérode, uwieźwizszy go w zamku św. Anioła, wydać nie chciał...

Pelnomocnicy, spadkobiercy lub przedstawicieli praw autorów wymienionych wyżej utworów piśmiennictwa albo sztuk pięknych...

3) Dla zabezpieczenia każdemu utworowi umysłowemu lub artystycznemu praw własności, w poprzedzających artykułach wymienionych, autorowie albo tłumacze będą obowiązani...

Wysokie umawiające się strony nadto zgadzają się na to, że za niezaprzeczone dowód prawa własności do wszelkiego utworu umysłowego lub sztuk pięknych...

Postanawia się, że dla przyznawania tak w jednym jak w drugim państwie rzeczywistości świadectw, o których się mowi w artykule niniejszym...

4. Prawo własności literackiej lub artystycznej poddanych Rosyjskich we Francji i Francuzów w Cesarstwie Rosyjskim będzie trwało dla autorów przez cale życie...

5. Pomimo warunków zawartych w artykułach 1-м і 2-м konwencji niniejszej, artykuły wyjęte z dzienników lub z pism periodycznych, w jednym z obu państw wychodzących...

6. W razie naruszenia artykułów wyżej wyłożonych i wytoczenia sprawy o wynagrodzenie strat, w jednym lub w drugim państwie postępowanie będzie stosownie do brzmienia tak obecnie przyjętych, jako i później mogących się zalecić przepisów...

7. Przedeż każdego dzieła, uznanego w tém lub owem z obu państw za przedruk nieprawny lub za kontrafakcję utworu, używanego prawa obrony na mocy art. 1 i 2 konwencji niniejszej...

Jednakże konwencja niniejsza nie może służyć za przeszkodę do przedawania tych przedruków czyli kontrafakcji, które będą wydane w jednym i drugim z obu państw umawiających się...

Co się za sięga do niepozwolonych przedruków, do których wydania już przystąpiono i których część ukaże się przed upływem roku od dnia podpisania tej konwencji...

8. Dla ułatwienia ściślejszego wypełnienia konwencji niniejszej, obie wysokie strony układające się obiecują udzielać sobie nawzajem prawa i przepisy...

re następnie mogą być stanowione w obu państwach, w rzeczy zabezpieczenia własności literackiej i artystycznej.

9. Rozporządzenia niniejszej konwencji wcale nie powinny naruszać prawa, jakie każda z wysłokich traktujących stron stanowczo sobie zastrzeżę, co do swych posiadłości i zabraniać środkami...

10. Niniejsza konwencja będzie miała siłę prawa, z wyjątkiem postanowień art. 7-go, w ciągu sześciu lat, licząc od 2 (14) lipca r. b. Jeżeli po upływie oznaczonych sześciu lat...

11. Niniejsza konwencja ma być ratyfikowana i ratyfikacje mają być zamienione w Petersburgu, w ciągu dwóch miesięcy, licząc od dnia jej podpisania, lub jeżeli będzie można wcześniej...

Działo się w Petersburgu 25 marca (6 kwietnia) roku od narodzenia Chrystusa Pana tysiąc osmset sześćdziesiątego pierwszego.

Artykuł dodatkowy. Pomiędzy obudwoma wysokimi traktującymi stronami stanowi się, że przez cale czas, dopóki książki wydawane we Francji, będą wolno wprowadzać do posiadłości NAJASNIERSZEGO CESARZA Wszechn-Rossji bez opłaty cła...

W I L N O.

D. 22 i 27 b. m., jako w dni najuroczystsze imienin i urodzin JEJ CESARSKIEJ MOŚCI MARJI ALEKSANDROWNY, 22-go członek najświętobliwszego rządzącego synodu, jego eminenca Józef, metropolita Litewski i Wilenski...

Jednocześnie, w kościele katedralnym pod wezwaniem św. Stanisława, jak również i w świątyniach innych wyznań, odprowiały się dziękiżyne modły...

W oba te dni miasto było oświetlone.

больше не меньше как „ars honeste nadurandi in Societate“ какъ выражается ивкій учений мужъ. Словомъ, частныя промышленныя предприятия у насъ не удаются...

Что вы скажете, господа, о моемъ парадоксальномъ приятель? Чудаку, что-ли? Что касается лично насъ, то не имяъ вообще охоты пускаться въ глубокия рассуждения...

читала такихъ стиховъ, отиваюца хозяйка, вноишь уверена, что гостя пререходно говорить „по-хлопски.“ — „А знаете ли, пане Станиславе, а ш N. уезжаетъ за границу. „Панъ Станиславъ знаетъ, что N. уезжаетъ за границу...

вноишь соответствующий современнымъ требованиямъ педагогич, самое направление сообщаемого дѣвущкамъ образования, отличаясь рациональностью и практичностью...















КАЗЕННЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ.

OGŁOSZENIA SKARBOWE.

OGŁOSZENIA PRYWATNE.

2. Канцелярия попечителя Виленского учебного округа объявляет, что по случаю передислокации в здании Св. Спиритской гимназии, нынешнее вакационное время для учеников этой гимназии разрешено продолжать до 1 сентября. (515)

2. Kancellaria kuratora Wileńskiego okręgu naukowego ogłasza, iż z powodu reparaacji domu gimnazjalnego w Stucku, bieżący czas wakacyjny dozwolono przedłużyć dla uczniów tego gimnazjum do dnia 1 września. (515)

2. Честь имью уведомить почтенную публику, что я желаю бы держать у себя ПАНСОНЕРОВЪ. Доврѣе, которымъ помѣщики Гродненской, Минской и Ковенской губерній въ продолженіи моеи двадцатипяти-лѣтней учительской службы постоянно меня удостоивали, подавъ мнѣ надежду, что и въ Вильнѣ почтенные помѣщики пожелаютъ поручить дѣтей своимъ моему попеченію.

2. Mam honor zawiadomić szanowną publiczność, że zyczylbym mieć u siebie PENSJONERÓW. Zaufanie, ktorém mnie obywatelstwo Grodzieński, Miński i Kowieński gubernji w ciągu mego dwudziestopięcioletniego zawodu nauczycielskiego ciągle zaszczycało, robi mi nadzieję, że i w Wilnie szanowne obywatelstwo zechce poruczyć swe dzieci opiece mojej.

Chrześcijanin u Stóp cudownej Statui Pana Jezusa Chrystusa na wzgórzu Snipiskim w WILNIE.

Rsiążka do nabożństwa i zbudowania dla katolików, przez X. Jana Menuę, wydana nakładem Maurycyego Orgelbranda w Wilnie, sprzedaje się po następujących cenach w księgarni tegoż: na szarym papierze, w oprawie skórzanaj, 40 k.; na półbiałym papierze, bez oprawy, 65 k.; w oprawie skórzanaj, brzegi złocone, z futerałem, rs. 1; na białym papierze, bez oprawy, 85 k.; w oprawie sałjanowej, brzegi złocone, z futerałem, rs. 1 k. 40.

PROSPEKT na zupełne wydanie dzieł Długosza.

Odezwa w roku 1858 wspólnie z JM. księdzem biskupem Łęgowskim i Franciszkiem Wężykiem wówczas prezesem Towarz. nauk. krak. ogłoszona, którą dzienniki rozpowszechniły, zakreślony został plan zupełnego wydania dzieł Długosza.

Żądają biblioteki zagraniczne, tyle samych polskich rozejsić się może za połowę całkowitej prenumeraty. Po zamknięciu przedpłaty cena znacznie podniesiona zostanie; obecnie bowiem wydanie dzieł Długosza liczy się do najtańszych polskich publikacji.

